

## NAHI DUDAN GUZTIA

Nahi dudan guztia  
nahi dudan gauza bakarria (X2)

Lagun leial batzuk eta  
kafeteri txikia gosaltzeko  
Mark Eitzel-en nahiarekin  
bat egiten dut

Nahi dudan guztia  
nahi dudan gauza bakarria (X2)

Inor ez zapaltzea  
zapaldurik ez izatea  
Oskorriren urguiluarekin  
bat egiten dut

Nahi dudan guztia  
nahi dudan gauza bakarria

maitasuna, duintasuna,  
ametsak ez galtzea,  
ez da zaila, baina ikastea  
bitzta kostatzen zaigu

## KOMANTXEROAK

Hendaia-Irun, San Diego-Tijuana  
Muga inguruan, legearen mugan  
txikitan, filmetan, zintzoen alde jarri ordez  
komantxeroen alde

Mexikar hauek, mendebaldean, ibiltzen ziren lasai  
whisky, tabako, eskopetak ere salgai  
indio guztiakin harremanetan, eta gu  
komantxeroak ginen

“Se fuman sus churritos, toman sus chelitas”  
ez dago arazorik, ez dago presarik  
zalditeri osoa gure atzetik dator, baina  
komantxeroak gara

Eta orain ez dagoela mugarik esan digute  
baina zalditeria jarraitzen dugu ikusten  
garitarik ez dago baina banderak bai, eta gu  
komantxeroak gara

## ISTORIO BAKARRA

Munduaren hasieratik  
maitasun istorio bakarria dago  
xumetasun beldurgarritz  
gorroto istorio bakarria ere

Istorio bakarria hiri zikin honetan  
behin eta berriz errepikatzen dena  
Istorio bakarria hiri zahar honetan

“Chinatown”-en bezala  
maite zenuena joaten da betiko  
umiltasun beldurgarritz  
zu ere hiltzen zara berriz

Istorio bakarria hiri zikin honetan  
behin eta berriz errepikatzen dena  
istorio bakarria hiri zahar honetan

## JO-JO

“Harresia altuegia salto egiteko”

Jo-jo  
lurraren kontra jo baino lehen  
gora egingo duzu  
Jo-jo  
batzutan asko jetsi egin behar da  
buelta emateko

behar nauzunean hor izango naiz  
zulo horretatik irtetzeko

“Gaua ilunegia amets egiteko”

Jo-jo  
abilua hartuko duzu  
hegal egingo duzu  
Jo-jo  
txikoteak erria ditzagun  
aingura altxa dezagun  
Bila dezagun lur berri bat  
gure itsaso zahar honetan

## BELDURRIK GABEKO EMAKUMEAK

Beldurrik gabeko emakumeak  
Beldurra obediendiaren aita da  
Yansá-ren alabak erregin beltzak  
Kanpotik eta barrutik kailuak (x2)

Las mulheres  
De Jorge Amado  
De Pelourinho  
ou do Sertao

Lurrik gabekoak, capoeira maisuak  
Egunsenti koloreko azala  
Makulele dantzariak  
Saveiro txotxuak, cangaceiroak

Sau os homens  
De Jorge Amado  
de Ilheus  
e da Rampa do Mercado

Injustizia salatzea, Brasilgo arima  
Maitasunaren narratzailea  
Bizitzeko poza, herri irribarrearen  
eskubidea babestea

Sao os sonhos  
De Jorge Amado  
Da Bahia  
alma do Brasil



## ARGAZKI BATEZ

Argazki batez  
hilobiak estaliz gero  
zein aukeratuko huke  
hirean jartzeko

Ume irribarre handia  
edo dutxatik irtetean  
andra baten gorputz ederra  
edo itsaso ahitua

Galdu huen guztiaren artean  
zein aukera?  
Gorde huen gutxiaren artean  
argazki bat.

Munduko andra itsusiena  
ispilu aurrean barrezka  
edo munduko ederrena  
negarrez ispilu berean

Malko mingotsa erortzen  
arraildutako  
mingain batera  
edo otso hila  
uretan flotatzen  
laku batean



والليل كي التجي والليل كي التروح

## EURIA ARI DUELA

Gure gainean txiza egiten dute  
eta euria ari duela esaten digute

Ez dakit zergatik esaten diguten  
ez dute etikarik, ezta lotsarik ere (X2)

Gure gainean...

Ergelak garela pentsatzen dute  
mozorrorik jada ez dute erabiltzen (X2)

Gure gainean....

“Kalea garbituko dugu”  
euria ari duela esaten digute  
“Ideiak ilegalizatu”  
euria ari duela esaten digute  
“etorkinak sorterriratu”  
euria ari duela esaten digute  
“kartzela ala hilherria”  
euria ari duela esaten digute  
“Lanik ez dagoela?”  
euria ari duela esaten digute  
Jainkoa eta erregea  
euria ari duela esaten digute  
Ogia eta “Anaikotea”  
euria ari duela esaten digute  
Lurra-ri matrizidua  
euria ari duela esaten digute

**NUNCA MAIS  
A LA GUERRA**

## BEGI ESTALITAKO INDIOA

Indio horrek begiak  
estaltzen ditu  
eta eskuetan zehar  
so egiten du  
kolore guztietako  
artozko gizon-andrak  
Queltzal-a hegan egiten

Mazamorra-zko irribarreak  
Ilargi betearen  
Jai handian  
eta aitona bat sua zaintzen,  
bakarrik sua zaintzen

Erdoildutako ezpata  
errekaren hondoan  
eta errekaren urak  
bere bidea jarraitzen  
Itzal guztiak ezabatzen dituen  
gauerdiko eguzkia  
ume osasuntsuak  
eskolan jolastean

Soldaduek erre ez dituzten  
milpak,  
non feudalismoa amaitu egin da  
Bide zabalak  
non bizitzeko  
ez dagoen hiltzeko beharrik

Begiak estaltzen dituen  
indio horrek  
eskuak begietatik kendu ditu  
aurpegiaren gainontzekoa  
berriz kubritzen du  
buru estalki batez

## PATXAMAMA

Zu galtzen ari naizela  
zu galtzen ari naiz  
galtzen ari naiz

Zu gabe ez naiz ezer  
desagertuko naiz

Lurra eta itsasoa  
oihanak eta airea  
neurri gabeko handinahiak  
amaituko du dena

## HONDOKO ITSASOA

Ofentsak gordetzeko ahalmen berezia  
"Orria pasatzeko" ezintasuna  
ez didazu entzun, "maite zaitut" esan dizut  
baina hondoko itsasoak azantz egiten du

Hondoko itsaso, hondoko itsasoa



## LOREN

Lehorreratu dira ontziak  
korrikan doaz umeak  
Lorenek gorritz du ilea  
oinetan takoiak

Cocacola-kin whiskya eta  
elur malutak patrikan.  
Hari segiko dionik ez da  
jaio mundu zabalean

Min egiten du  
ipar haizeak  
ene aurpegian  
Min egiten du  
sortu ez den mundu  
mundu berriak

Nola egin duzu, esan diote,  
soineko hori josteko?  
Oihal beltzean klarion zuriz  
izarrak marraztu ditut

## TOPA! (txosna-rock)

ASKAPEÑAren txosnan mojito bat edan  
elkartasunari topa  
MECAGUENen txosnan beste pare bat  
"elkartasunez" motz ez geratu

TOPA!

KASKAGORRIrenean, edabe magikoa,  
erromatar hauek txoruak dira  
TXORI BARROTEren txosnan,  
lejia bat edan  
denak etxeratzeari topa

## EHUN METROETAKO BEGIRADA

Ehun metroetako begirada  
gelditzen dena  
balearen hortzak ikustean  
erraiaetik  
Beharbada ere  
marrazoak  
ikutu zaitu

Ehun metroetako begirada  
gelditu zaigu  
erlojuaren orratzak  
aditzean  
gau ilunean  
behatz-klaskada bat entzun arte  
begi aurrean  
ehun metroetako begirada  
gelditu zaigu

SIN KUARTELen barran, birra katxi  
bat  
ejerzitorik gabeko munduari topa  
TXOMIN BARULLOren txosnan,  
bokata ederra  
bitiztari ajilimojili bota

ALGARAREn txosnan, pitilingorria  
Pelot piratari topa  
MAMIKIREn txosnan kalimotxo  
emakume libreari topa

ZUBIA:

Ez dakit ondo esan dudan  
goazen berriro hastera...

"Hacemos nuestro el llamamiento NION (Not In Our Name) de los y las intelectuales y artistas estadounidenses que se niegan a permitir que su Gobierno lleve a cabo en su nombre sus planes de expolio y exterminio. Nosotros y nosotras también nos negamos a que los Gobiernos de la Unión Europea apoyen en nuestro nombre la sangrienta cruzada del imperialismo estadounidense.

La guerra no es inevitable, como pretenden hacernos creer sus promotores y beneficiarios. La guerra es el fracaso de la política y de la razón, la derrota de todos los pueblos que se ven envueltos en ella; sólo beneficia a las grandes multinacionales, a sus políticos a sueldo y a los organismos a su servicio, como la Organización Mundial del Comercio, el Fondo Monetario Internacional o el Banco Mundial, que sacrifican el bienestar, la salud, la libertad y la vida de millones de personas a los intereses de los ricos."

Extracto del Manifiesto de la Alianza de Intelectuales Antiimperialistas

### 3. Una única historia - *Istoria bakarra*

Desde el principio del mundo / sólo hay una única historia de amor / con aterradora simplicidad / también una única historia de odio // Una única historia en esta vieja ciudad / que se repite una y otra vez / Una única historia en esta sucia ciudad // Lo mismo que en "Chinatown" / lo que amabas se va para siempre / con aterradora humildad / tú también mueres una vez más // Una única historia en esta vieja ciudad / que se repite una y otra vez / Una única historia en esta sucia ciudad.

### 4. Yoyó - *Jojo*

"El muro es demasiado alto / nunca podré superarlo" // Yoyó / antes de pegarte contra el suelo / verás como subes / Yoyó / a veces hay que bajar mucho / para dar la vuelta / Pero cuando me necesites / ahí estaré / para ayudarte a salir / de ese agujero // "La noche es demasiado oscura / para poder soñar" // Yoyó / cogerás carrerilla / y llegarás a volar / Yoyó / arriemos cabos / levemos el ancla / busquemos una nueva tierra / en nuestro viejo mar.

### 5. Mujeres sin miedo- *Beldurrik gabeko amakumaak*

Mujeres sin miedo, / "El miedo es el padre de la obediencia", / Hijas de Yansá, reinas negras, / piel callosa por fuera y por dentro // Las mulheres / de Jorge Amado / de Pelourinho / ou do Sertao // Hombres "sin tierra", maestros de capoeira, / piel del color del alba, / balladores de makulele, / marineros de saveiro, cangaceiros // Sau os homens / de Jorge Amado / de Ilheus / e da Rampa do Mercado // Denunciar la Injusticia, alma de Brasil, / narrador del amor, / Defensor del derecho / a la sonrisa del pueblo llano / y a la alegría de vivir // Sao os sonhos / de Jorge Amado / Da Bahia / alma do Brasil .

Yansá: orixa sudanesa de los vientos y la tempestad. Sertao: zona seca característica del interior brasileño. Capoeira: danza-lucha de movimientos rápidos. Maculele: baile con bastones muy veloz, típico de los negros de Bahía. Saveiro: embarcación estrecha y larga. Cangaceiro: bandidos justicieros que organizaron bandas en el sertao brasileño desde fines del siglo XIX hasta avanzado el XX.

### 1. Todo lo que quiero- *Nahi dudan gutzia*

Todo lo que quiero / La única cosa que quiero // "Un puñado de amigos fieles / y una pequeña cafetería para almorzar" / Hago mías las palabras de Mark Eitzel // Todo lo que quiero / La única cosa que quiero // "No oprimir a nadie / no ser oprimido" / Hago mío el "orgullo" de Oskorri // Todo lo que quiero / La única cosa que quiero // Ternura, dignidad / No perder los sueños / No es difícil pero aprender / nos cuesta la vida.

### 2. Comancheros- *Komantxeroak*

Hendaia-Irun, San Diego-Tijuana / en las zonas fronterizas, la frontera de la ley / Ya de niños, en las películas del Oeste / en lugar de posicionarnos con "los buenos" / siempre estábamos a favor de los comancheros // Estos eran unos mexicanos que trataban / con todos los indios para venderles / whisky, tabaco y escopetas / y nosotros / también éramos comancheros! // "Se fuman sus churritos, toman sus chelitas" / No hay problema, no hay prisa / Tenemos toda la caballería detrás, pero / somos comancheros! // Y ahora nos han dicho / que ya no hay frontera / pero nosotros seguimos viendo / la caballería / Ya no hay garitas, pero sí banderas / y nosotros / somos comancheros!

### 7. Ilis nous disent qu'il pleut - *Euria ari duela*

Ils nous pissent dessus / et ils disent qu'il pleut // Je ne comprends pas / ils n'ont aucune éthique, / ils n'ont jamais honte // ils doivent penser / que nous somme idiots / puisqu'ils ne se déguisent même pas // Ils nous pissent dessus / et ils disent qu'il pleut // "Nous nettoierons la rue" / et ils disent qu'il pleut / "Nous déclarerons les idées illégales" / et ils disent qu'il pleut / "Nous rapatrierons les immigrés" / et ils disent qu'il pleut / "À choisir : la prison ou le cimetière" / et ils disent qu'il pleut / "Qu'est-ce qu'il se passe, n'y a-t-il pas de travail?" / et ils disent qu'il pleut / Dieu et Roi / et ils disent qu'il pleut / Pain et "Star Académie" / et ils disent qu'il pleut / Matricide de la Terre / et ils disent qu'il pleut // Ils nous pissent dessus / et ils disent qu'il pleut

### 8. Indien qui se couvre les yeux - *Begi estalitako indiaoa*

Cet indien se couvre les yeux / et entre ses mains on peut voir : / Des hommes et des femmes en maïs / de toutes les couleurs / Le Quetzal qui vole dans les hauteurs // Des sourires de mazamorra / dans la Fiesta Grande / de la pleine Lune / Un vieillard qui surveille le feu / qui ne fait que surveiller le feu // Une épée rouillée au fond du ruisseau / et l'eau du ruisseau qui poursuit son chemin / Un soleil de minuit qui efface toutes les ombres / Des enfants en pleine santé qui jouent à l'école // Des champs de maïs qui n'ont pas été brûlés par les soldats / où le féodalisme a pris fin / De larges chemins sur lesquels pour vivre / il n'est pas nécessaire de mourir // Cet indien qui se couvre les yeux / maintenant les a réouverts / mais maintenant il se couvre le reste du visage / avec un passe-montagne.

### 9. Patxamama

Je te perds / et sans toi je ne suis rien / je disparaîtrai // Terre et Mer / Forêts et Air / L'avarice sans limite / anéantira tout

### 10. Loren

Les bateaux sont arrivés à terre / Les enfants courent / Loren a les cheveux roux / et des chaussures à talons // Coca cola et whisky / et des flocons de neige dans la poche / Il n'est pas encore né / celui qui pourra la suivre // "Le vent du Nord / me fouette le visage" / Le nouveau monde qui n'est pas encore arrivé / fait mal // Comment astu fait / cette robe ? - ils lui ont demandé / "Avec une craie blanche sur du tissu noir / j'ai dessiné / les étoiles" // "Le vent du Nord / me fouette le visage" / Le nouveau monde qui n'est pas encore arrivé / fait mal

### 11. Le regard de cent mètres - *Ehun metroetako begirada*

Le regard de cent mètres / celui qui reste lorsqu'il voit / les dents de la baleine / depuis ses entrailles / Peut-être aussi / que c'est le requin / qui t'a frôlé // Nous avons gardé / le regard de cent mètres / en écoutant nuit après nuit / le tic-tac de l'horloge / jusqu'à ce que nous entendions un claquement de doigts / en face de nos yeux.

### 12. Lame de fond - *Hondoko itsasoa*

Une capacité incroyable / pour conserver les offenses / impossibilité de "tourner la page" / Tu ne m'as pas entendu / Je t'ai dit que je t'aime / mais la lame de fond / fait un bruit intense

### 13. À la vôtre ! - *Topa!*

Un petit coup à la buvette de ASKAPENA / trinçons à la solidarité / Dans la buvette de MECAGUEN, deux autres petits coups / pour ne pas manquer de "solidarité" // À LA VÔTRE ! // Dans celle de KASKAGORRI, potion magique, / ils sont vraiment fous ces Romains ! / Dans la buvette de TXORI BARROTE, un décapotant, / trinçons pour qu'ils reviennent tous à la maison. // Dans la buvette de SIN KUARTEL, une pinte de bière, / trinçons à un monde sans armées / Dans la buvette de TXOMIN BARULLO, un bon sandwich, / pour ajouter du piquant à la vie // Dans la buvette de ALGARA, un pitillingorri / à la santé du pirate Pellot / un kalimotxo dans la buvette de MAMIKI / trinçons pour les femmes libres // ... et je ne sais pas si j'en ai oublié, / au cas où on reprend tout depuis le début ! // À LA VÔTRE !

## 1. Tout ce que je veux - *Nahi dudan guztia*

Tout ce que je veux / La seule chose que je veux // "Une poignée d'amis fidèles / et un petit troquet pour casser la croûte" / Je m'approprie les paroles de Mark Eitzel // Tout ce que je veux / La seule chose que je veux // "N'opprimer personne / ni être opprimé" / Je m'approprie l'"orgueil" de Oskorri // Tout ce que je veux / La seule chose que je veux // Tendresse, dignité / Ne jamais perdre ses rêves / Ce n'est pas difficile mais nous / mettons toute une vie à l'apprendre.

## 2. Comancheros - *Komantxeroak*

Hendaia-Irun, San Diego-Tijuana / aux abords de la frontière, la frontière de la loi / déjà lorsque nous étions enfants, dans les Westerns / au lieu d'être du côté des "gentils" / nous étions toujours pour les comancheros. // C'était des mexicains qui marchandait / avec tous les Indiens pour leur vendre / du whisky, du tabac et des fusils / et nous aussi / étions des comancheros ! // "Ils fument leurs clopes, ils boivent leur whisky" / Pas de problème, on n'est pas pressé / on a toute la cavalerie derrière nous, mais / nous sommes des comancheros ! // Et voilà qu'ils nous ont dit / qu'il n'y a pas de frontière / mais nous, nous voyons toujours / la chevalerie // Il n'y a plus de guérites, mais il reste des drapeaux / et nous / nous sommes des comancheros !

## 3. Une seule histoire - *Istorio bakarra*

Depuis que le monde est monde / il n'y a qu'une seule histoire d'amour / d'une simplicité effrayante / mais aussi une seule histoire de haine // Une seule histoire dans cette vieille ville / qui se répète encore et toujours / Une seule histoire dans cette sale ville // Pareil qu'à "Chinatown" / ce que tu aimais s'en va pour toujours / avec une humilité effrayante / toi aussi tu meurs une fois de plus // Une seule histoire dans cette vieille ville / qui se répète encore et toujours / Une seule histoire dans cette sale ville.

## 4. Yo-yo - *Jo-jo*

"Le mur est trop haut / Je ne pourrai jamais le dépasser" // Yo-yo / avant de tomber à terre / tu verras comme tu monteras / Yo-yo / il faut parfois descendre beaucoup / pour revenir / Mais si tu as besoin de moi / Je serai là / pour t'aider à sortir / de ce trou // "La nuit est trop noire / pour pouvoir rêver" // Yo-yo / tu prendras ton élan / pour prendre ton envol / Yo-yo / hissons les voiles / levons l'ancre / cherchons une nouvelle terre / sur notre vieille mer.

## 5. Femmes sans peur - *Beldurrik gabeko emakumeak*

Femmes sans peur, / "La peur est la mère de l'obéissance", / Filles de Yansá, reines et noires, / à la peau calleuse au-dehors et au-dedans // Las mulheres / de Jorge Amado / de Pelourinho / ou do Sertao // Hommes "sans terre", maîtres de capoeira, / peau de la couleur de l'aube / danseurs de makulele, / marins de saveiro, cagaceiros // Sau os homens / de Jorge Amado / de Ilheus / e da Rampa do Mercado // Dénoncer l'injustice, âme du Brésil, / narrateur de l'amour, / Défendre le droit / au sourire du peuple plat / et à la joie de vivre // Sao os sonhos / de Jorge Amado / Da Bahia / alma do Brasil  
Yansá: déesse soudanaise des vents et de la tempête. Sertao: zone aride caractéristique de l'intérieur du Brésil. Capoeira: danse-lutte aux mouvements saccadés. Maculele: danse très rapide avec des bâtons, typique des noirs de Bahia. Saveiro: embarcation étroite et longue. Cagaceiro: bandits justiciers qui organisaient des bandes dans le sertao brésilien de la fin du XIXe siècle au milieu du XXe.

## 6. Avec une photo - *Argazki batez*

Si nous recouvrons chaque tombe / d'une photo / laquelle choisirais-tu / pour recouvrir la tienne ? // Un grand sourire d'enfant. / Ou le corps splendide d'une fille / au sortir de la douche. / Ou la mer épuisée. // De tout ce que tu as perdu / que choisirais-tu ? / Du peu que tu as gardé / quelle photographie ? // La femme la plus laide du monde / qui sourit devant son miroir / Ou la plus belle / qui pleure devant ce même miroir. // Ou une larme acide qui coule / sur une langue crevassée / Ou un loup mort / flottant sur un lac.

## 7. Con una fotografia - *Argazki batez*

Si cubriéramos cada tumba / con una fotografía / ¿cuál elegirías / para cubrir la tuya? // Una gran sonrisa de un niño. / O el precioso cuerpo de una chica / saliendo de la ducha. / O el mar exhausto. // De todo lo que perdiste / ¿qué elegirías? / De lo poco que has conservado / ¿qué fotografía? // La mujer más fea del mundo / riéndose ante el espejo / O la más hermosa / llorando ante el mismo espejo. // O una lágrima ácida cayendo / sobre una lengua agrietada / O un lobo muerto / flotando sobre un lago. // La noche cuando viene / La noche cuando se va.

## 7. Nos dicen que llueve - *Euria ari duela*

Nos mean encima / y nos dicen que llueve // No lo entiendo / no tienen ninguna ética, / ni ninguna vergüenza // Deben pensar / que somos imbéciles / ya ni siquiera usan distracciones // Nos mean encima / y nos dicen que llueve // "Limpiaremos la calle" / y nos dicen que llueve // "legalizaremos las ideas" / y nos dicen que llueve // "Repatriaremos a los inmigrantes" / y nos dicen que llueve // "Una de dos: o cárcel o cementerio" / y nos dicen que llueve // "¿Qué pasa, acaso no hay trabajo?" / y nos dicen que llueve // Dios y Rey / y nos dicen que llueve // Pan y "Operación triunfo" / y nos dicen que llueve // Matricidio a la Tierra / y nos dicen que llueve // Nos mean encima / y nos dicen que llueve.

## 8. Indio que se tapa los ojos - *Begj estalitako india*

Ese indio se tapa los ojos / y a través de sus manos ve: / Hombres y mujeres de maíz / de todos los colores / El Quetzal volando alto // Sonrisas de mazamorra / en la Fiesta Grande / de la Luna llena / Un abuelo cuidando el fuego / tan solo cuidando el fuego // Una espada oxidada en el fondo del arrollo / y el agua del arrollo siguiendo su camino / Un sol de medianoche que borra toda las sombras / Niños sanos jugando en la escuela / Milpas que no han sido quemadas por los soldados / donde el feudalismo acabó / Anchos caminos donde para vivir / no es necesario morir // Ese indio que se tapa los ojos / ahora los ha dejado al descubierto / en cambio cubre el resto de su rostro / con un pasamontañas.

## 9. Patxamama

Te estoy perdiendo / y sin ti no soy nada / desapareceré // Tierra y Mar / Selvas y Aire / La codicia sin límite / acabará con todo.

## 10. Loren

Los barcos han llegado a tierra / Corren los niños / Loren tiene el pelo de color rojo / y zapatos con tacones // CocaCola con whisky / y copos de nieve en el bolsillo / Aún no ha nacido / quien le pueda seguir // "Duele en mi rostro / el viento del norte" / Duele el nuevo mundo / que aún no ha surgido // ¿Cómo te has hecho / ese vestido? -he han preguntado / "Con una tiza blanca, sobre tela negra / he dibujado / las estrellas" // "Duele en mi rostro / el viento del norte" / Duele el nuevo mundo / que aún no ha surgido.

## 11. La mirada de los cien metros - *Ehun metroetako begirada*

La mirada de los cien metros / esa que queda al ver / los dientes de la ballena / desde sus entrañas / Quizás también / ha sido el tiburón / quien te ha rozado // Se nos ha quedado / la mirada de los cien metros / al escuchar noche tras noche / el tic-tac del reloj / hasta oír un chasquido de dedos / frente a nuestros ojos.

## 12. Mar de fondo - *Hondoko itsasoa*

Una capacidad extraordinaria / para guardar las ofensas / imposibilidad de "pasar página" / No me has escuchado / Te he dicho que te quiero / pero el mar de fondo / hace un ruido intenso.

## Salud! - *Topa!*

Un mojito en la txosna de Askapeña / brindemos por la solidaridad / En la txosna de Mecaguen, otro par de ellos, / no nos vayamos a quedar cortos en "solidaridad". // SALUD! // En la de Kaskagorri, poción mágica, / y es que están locos estos romanos / En la txosna de Txomin Barrote, una leña, / brindemos porque todos vuelvan a casa. // En la barra de Sin Kuartel, un kaxi de birra, / brindemos por un mundo sin ejercicios / En la txosna de Txomin Barullo, un buen bocata, / echémosle "ajllimjili" a la vida // En la txosna de Algarra, un pitlingorri / a la salud del pirata Pellot / un kalimotxo en la txosna de Mamiki, / brindemos por las mujeres libres // ...y no se si he nombrado todas, / por si acaso vamos a empezar de nuevo! // SALUD